

Ukazujemy się  
w sieci gazet  
bezpłatnych  
**EXTRA**

#### W NUMERZE

25 Finał Wielkiej Orkiestry  
Świątecznej Pomocy / Horst



STRONA 4

Czarne Diabły wracają  
na zwycięski szlak!



STRONA 9

Pytania do eksperta  
- listy Czytelników



redakcja@goniecpolanski.nl

STRONA 14



## tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń  
dla Polaków w Holandii

# Wyższe kwoty kindgebonden budget na rok 2017!

Jako rodzic pracujący legalnie na terenie Holandii masz prawo do zasiłku rodzinnego (kinderbijslag) oraz do dodatku do zasiłku (kindgebonden budget).

Dla przypomnienia: zasiłek rodzinny przysługuje na każde dziecko poniżej 18 roku życia, które uczęszcza do szkoły, a Ty łożysz na jego utrzymanie minimum 416 euro kwartalnie. Natomiast przy staraniu się o dodatek, urząd bierze już pod uwagę dochody Twoje i drugiego rodzica lub partnera.

Holenderski urząd skarbowy Belastingdienst poinformował na swojej stronie internetowej, że w 2017 roku dodatek do zasiłku uległ podwyższeniu.

Drugą zmianą jest podwyższenie progu dochodowego, by móc uzyskać maksymalne kwoty kindgebonden budget. Wzrosły one do 20 109 euro w przypadku posiadania towarzyszącego partnera, jak i dla samotnego rodzica (gdzie w 2016 roku dochód nie mógł przekroczyć 19 758 euro).

Kwoty dodatku, poza tym, że zależne są od ilości posiadanych dzieci, uwarunkowane są również wiekiem Twojego dziecka i w 2017 roku zwiększyły się następująco:

a) w przypadku posiadania towarzyszącego partnera:  
- wiek od 0 do 11 lat - kwota miesięczna: 95 euro (więcej o 9 euro niż w 2016 roku),

DOKOŃCZENIE NA STR. 3



FOT. FREEIMAGES.COM / MICHAEL & CHRISTA RICHERT

Reklama

## Umów się na spotkanie w Holandii nie wychodząc z domu!



Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Lelystad  | 0031 (0) 630 778 576 |
| Apeldoorn | 0031 (0) 622 214 013 |
| Tilburg   | 0031 (0) 623 338 603 |
| Den Haag  | 0031 (0) 619 842 805 |
| Den Haag  | 0031 (0) 617 650 776 |





Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie zapraszamy do wysyłania e-maili na adres [redakcja@goniecpolski.nl](mailto:redakcja@goniecpolski.nl). Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.

FOT. FREEIMAGES.COM / JORGE VICENTE

# Wyższe kwoty kindgebonden budget na rok 2017!



FOT. FREEIMAGES.COM / PATRYCJA CIESZKOWSKA

## DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

- wiek od 12 do 15 lat  
- kwota miesięczna: 114 euro (więcej o 9 euro niż w 2016 roku),
- wiek od 16 do 18 lat  
- kwota miesięczna: 129 euro (więcej o 8 euro niż w 2016 roku),

b) w przypadku, gdy jesteś samotnie wychowującym rodzicem:

- wiek od 0 do 11 lat - kwota miesięczna: 351 euro (więcej o 9 euro niż w 2016 roku),
- wiek od 12 do 15 lat  
- kwota miesięczna: 371 eu-

ro (więcej o 10 euro niż w 2016 roku),

- wiek od 16 do 18 lat  
- kwota miesięczna: 386 euro (więcej o 10 euro niż w 2016 roku).

W związku z powyższym, w 2017 roku posiadając jedno dziecko w wieku od 0 do 11 lat możesz otrzymać aż 1140 euro samego dodatku do zasiłku. Jest to więc spory zastrzyk gotówki.

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ PRZY WSPÓŁPRACY Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ ANNA KŁOSOWSKA WWW.ROZLICZSIE.PL

Reklama

**MIĘDZYNARODOWY PRZEWÓZ OSÓB**  
**POLSKA • NIEMCY • HOLANDIA • BELGIA**

WYJAZDY: NIEDZIELA, CZWARTEK  
POWROTY: PONIEDZIAŁEK, PIĄTEK

4 WYJAZD ZA POŁOWE CENY

**tel.: +48 662 151 047**

## PRACA

**Murarz/Klinkier.** 420-520 EUR 40/h netto Holandia + zakwaterowanie. Murarz/Klinkier - praca na terenie Holandii. Wymagania: mile widziane BSN/SOFI, VCA/SCC 018, mile widziane referencje, doświadczenie, komunikatywny jezyk obcy, podstawowe narzędzia i ubranie robocze. Oferta: holenderska umowa o prace, zakwaterowanie i ubezpieczenie bezpłatne, stawka 420-520 euro netto 40/h, cotygodniowe wynagrodzenie. Chętnie osoby prosimy o kontakt [cv@ch-24.com](mailto:cv@ch-24.com) lub pod nr telefonu +48 864711471.

**PRODUKCJA SPOŻYWCZA.** Poszukujemy kandydatów do pracy jako: PRODUKCJA SPOŻYWCZA. Miejscowość: Best, Oss, Venlo - Holandia. Zakres obowiązków: Sortowanie i pakowanie owoców, warzyw, produkcja wyrobów mięsnych, słodczy. Wymagania: Brak przeciwwskazań zdrowotnych do pracy z żywnością. Status osoby niekaranej w Polsce. Zapewniamy: Holenderską umowę o pracę, Zakwaterowanie, Ubezpieczenie zdrowotne, Dojazd do pracy na terenie Holandii, Opiekę polskich koordynatorów, Pomoc przy założeniu nr BSN/sofi, Możliwość wyjazdu dla par, Darmowy transport do Holandii dla osób na stawkach wiekowych. Dodatki służbowe rekompensujące koszty zakwaterowania. Osoby zainteresowane prosimy o przesyłanie swojego CV na adres e-mail: [info@workforce.pl](mailto:info@workforce.pl). Strona internetowa: [www.workforce.pl](http://www.workforce.pl).

Możliwość wyjazdu dla par, Darmowy transport do Holandii dla osób na stawkach wiekowych, Dodatki służbowe rekompensujące koszty zakwaterowania. Osoby zainteresowane prosimy o przesyłanie swojego CV na adres e-mail: [info@workforce.pl](mailto:info@workforce.pl). Strona internetowa: [www.workforce.pl](http://www.workforce.pl).

## PAKOWACZ/-KA UBRAŃ.

Poszukujemy kandydatów do pracy jako: PAKOWACZ/-KA UBRAŃ. Miejscowość: Woerden - Holandia. Zakres obowiązków: Pakowanie nowych ubrań, metkowanie, naklejanie cen oraz doczepianie alarmów. Wymagania: Znajomość języka angielskiego lub niemieckiego na poziomie komunikatywnym, Status osoby niekaranej w Polsce. Zapewniamy: Holenderską umowę o pracę, Zakwaterowanie, Ubezpieczenie zdrowotne, Dojazd do pracy na terenie Holandii, Opiekę polskich koordynatorów, Pomoc przy założeniu nr BSN/sofi, Możliwość wyjazdu dla par, Darmowy transport do Holandii dla osób na stawkach wiekowych, Dodatki służbowe rekompensujące koszty zakwaterowania. Osoby zainteresowane prosimy o przesyłanie swojego CV na adres e-mail: [info@workforce.pl](mailto:info@workforce.pl). Strona internetowa: [www.worforce.pl](http://www.worforce.pl).

## PERSONEL PORZĄDKOWY.

Poszukujemy kandydatów do pracy jako: PERSONEL PORZĄDKOWY. Miejscowość: Marsbergen, Oss, Best - Holandia. Zakres obowiązków: Sprzątanie hoteli, magazynów i hal produkcyjnych. Wymagania: Znajomość języka angielskiego lub niemieckiego na poziomie komunikatywnym, Status osoby niekaranej w Polsce. Zapewniamy: Holenderską umowę o pracę, Zakwaterowanie, Ubezpieczenie zdrowotne, Dojazd do pracy na terenie Holandii, Opiekę polskich koordynatorów, Pomoc przy założeniu nr BSN/sofi,

**Cieśli zbrojarzy (praca w Belgii).** Poszukujemy cieśli zbrojarzy. Najlepiej z kilkuletnim doświadczeniem. Stabilne warunki zatrudnienia. Szczegóły: 0048 604 34 0000.

Praca na produkcji od za-

Reklama

**euROBUS**  
**euROTRANS**  
**euROLines**  
**ECOLINES**  
**SINDBAD**  
**INTER Bus**  
**nord Gdynia**  
**STUDENT AGENCY**  
**Becker Reisen**  
**TRANS SERVICE**  
**EST LOREK**

# BILETY AUTOKAROWE REZERWACJA, SPRZEDAŻ

**HOLANDIA**  
0031-648-719-489

**POLSKA**  
0048-51175-66-40

**Zadzwoń, zarezerwuj bilet, zapłać  
w dniu wyjazdu w autobusie**

**bilety on-line: [www.twojbilet.eu](http://www.twojbilet.eu)**



PRACA

**raz! PILNE!** Oferujemy: 260 Eur/ 40h pracy, nadgodziny ekstra płatne, mieszkanie opłacone przez pracodawcę, ubezpieczenie opłacone przez pracodawcę. Wymagamy: dyspozycyjności (praca również w okresie świątecznym). Email cv@ch-24.com lub pod numerem telefonu +48 864711471.

**OBRÓBKA I PAKOWANIE MIĘSA DROBIEWEGO.** Praca w zakładzie przetwarzającym mięso drobiowe. Odkrawanie z fileta chrząstek, kości i skóry. Ważenie i pakowanie. Wymagania: Mile widziane doświadczenie w pracy z nożem. Prawo jazdy. Chęć przyuczenia się. Wysoka motywacja do pracy. Gotowość do wyjazdu od zaraz. Chęć podjęcia długotrwałej współpracy. Elastyczność. Oferujemy: Stawka € 8,87 brutto. Holenderską umowę o pracę według holenderskiego kodeksu pracy ABU. Zorganizowany przejazd z Polski do Holandii. Zakwaterowanie i ubezpieczenie zdrowotne. Opiekę polskiego koordynatora. Wypłaty cotygodniowe. Długotrwałą współpracę. Zgłoszenia proszę kierować: Telefonicznie na numer: 0031-342410230. Poprzez e-mail: vacpl@vdbgroep.eu.

**Rozbiórka Holandia.** 400 Euro netto/40h+zakwaterowanie. Praca od początku stycznia, na dłuższy okres czasu. Wymagania: umiejętność pracy w zespole, chęci do pracy, mile widziane doświadczenie, SOFI, język obcy, samochód na grupę. Oferta: holenderska umowa o pracę, stawka 400 euro netto 40/h, zakwaterowanie+ubezpieczenie na koszt pracodawcy. Osoby chętne cv@ch-24.com lub +48 86 4711471.

**Praca na linii produkcyjnej.** Linia Produkcyjna – Holandia 265-280 EUR/40h. Holenderska firma poszukuje do pracy na linię produkcyjną na terenie Holandii od zaraz! (składanie skrzynek metalowych). Wymagania: mile widziane doświadczenie na w/w stanowisku, SOFI, mile widziane własny transport, dyspozycyjność w okresie świątecznym, chęci do pracy. Oferujemy: holenderską umowę o pracę, darmowe zakwaterowanie, 265-280 euro/40h, ubezpieczenie. Zainteresowanych prosimy o kontakt email cv@ch-24.com lub pod numerem telefonu +48 864711471.

**Order picker DEN BOSCH.** Ben jij zelfstandig, een echte aanpakker en beschikbaar in de avond en op zaterdag? Dan zijn wij op zoek naar jou! Voor

een opdrachtgever uit de omgeving van Den Bosch zijn wij op zoek naar parttime orderpickers (20 uur). Onze opdrachtgever is actief binnen sanitairbranche. Werkzaamheden: Binnen deze functie werk je voornamelijk als orderpicker en inpakker in het magazijn. Daarbij zou het voor kunnen komen dat je ook werkzaamheden verricht op een reachtruck, heftruck of picktruck. Functie-eisen. Parttime beschikbaar in de avond (start om 16: 00 tot 19: 30) en op zaterdagochtend (08: 00 tot 13: 00). In goede conditie; Goede beheersing Nederlandse taal; Enige logistieke ervaring is een pré. Enthousiast, verantwoordelijk en een positieve instelling. Onze opdrachtgever biedt goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden. Herken jij jezelf in bovenstaand profiel en ben je enthousiast? Stuur dan je cv naar solliciteren@jobinvestment.nl of bel voor meer informatie naar 073 – 7113712.

**Pracownik produkcji.** Praca WAALWIJK. Jesteś elastyczna osoba poszukująca zatrudnienia? Posiadasz doświadczenie w pracy produkcyjnej? Chcesz pracować w stabilnej i dobrze prosperującej firmie? Jeśli tak, to zapoznaj się z naszą ofertą! Dla naszego klienta mieszącego się w miejscowości Waalwijk, który zajmuje się produkcją różnych plastikowych produktów poszukuje osób na stanowisko: pracownik produkcji. ZADANIA: Oczekujemy, iż jesteś elastycznym i odpornym na stres pracownikiem, który potrafi działać szybko i dokładnie. Do Twoich obowiązków będzie należało: kontrola linii produkcyjnej, obsługa maszyn, sprawdzanie jakości oraz pakowanie produktu. WYMAGANIA: mile widziane doświadczenie w pracy produkcyjnej, porozumiewanie się w języku holenderskim bądź angielskim, posiadanie prywatnego transportu oraz zakwaterowania, dostępność i chęć do pracy zmianowej. Oferujemy pracę na dłuższy okres czasu wraz z dodatkiem zmianowym. Czy jesteś zainteresowany ta oferta pracy? Może interesują Cię inne? Prześlij swoje cv w języku angielskim bądź holenderskim na adres e-mailowy: polen@jobinvestment.nl oraz skontaktuj się z nami telefonicznie, jeśli masz pytania: 073-711-3-717.

**Praca w rzeźni – uboj/rozbiorka/obrobka**

**wołowiny.** Holenderskie pośrednictwo pracy VDB Detachering z siedziba w Renswoude poszukuje pracowników do rzeźni w miejscowości Epe. Obowiązki: Praca na dziale ubojni: praca z nożem, oczyszczanie tuszy, podwieszanie tuszy. Wymagania: Wysoka motywacja do pracy. Chęć podjęcia długotrwałej współpracy. Doświadczenie w pracy z nożem lub chęć przyuczenia się. Gotowość do wyjazdu od zaraz. Oferujemy: Umowa na warunkach holenderskich. Stawka 9,86 eu-

ro brutto (od stycznia 9,95 euro) Zakwaterowanie i ubezpieczenie zdrowotne. Zorganizowany przejazd do Holandii. Opiekę polskiego koordynatora. Wypłata w formie tygodniówek. Kontakt: Telefon: +31 342410230. E-mail: vacpl@VDBgroep.eu. WWW: www.pracawvdb.pl.

**Pakowanie borówek.** – od zaraz- dla Kobiety – 7e na rękę. KRAZ 13171. Miejsce pracy: Venlo. Zadania: praca polega na pakowaniu, sortowaniu borówek. Wymagania: dys-

pozycyjność do podjęcia pracy od zaraz, wyjazd w dniach najbliższych, praca w okresie świątecznym i noworocznym i później, sprawność fizyczna. Oferujemy: stawka brutto: 8,87 euro, cotygodniowe rozliczenia prosto na Twoje konto, dodatek wakacyjny oraz dodatki za pracę poza regularnymi godzinami, organizację transportu na miejscu do pracy, zakwaterowanie oraz polskojęzyczną opiekę w Holandii, ubezpieczenie dobrowolne płatne podczas pobytu oraz dopilnowanie

wszystkich formalności, przejrzyste cotygodniowe wyliczenia przepracowanych godzin i kosztów, coroczne „jarografy” dzięki którym odzyskasz nadpłacony podatek, dla kandydatów poniżej 23 roku życia niższe koszty zakwaterowania rekompensujące niższą holenderską stawkę ustawową. Aplikuj już teraz na podany adres mailowy: daniel.szymkowicz@eastservice.pl lub dzwoni +48 532 846 653. W aplikacji

CIĄG DALSZY NA STR. 6

Reklama



# Szukasz pracy?

## Zostań Opiekunem Osoby Starszej

### Oferujemy:

- pracę na terenie Niemiec
- legalne zatrudnienie
- wsparcie koordynatora
- zakwaterowanie i wyżywienie
- atrakcyjne wynagrodzenie
- naukę języka niemieckiego

### Oczekujemy:

- milego i ciepłego usposobienia
- cierpliwości do osób starszych
- znajomości języka niemieckiego w stopniu komunikatywnym
- gotowości wyjazdu do Niemiec na co najmniej 2 miesiące

seniorvip.pl

☎ 222 478 110

☎ 222 478 114



25 Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy / Horst

# Co jest grane? Największa taka impreza w Holandii...

15 stycznia 2017 start godz. 11: 00.

„15 stycznia 2017 r. Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy będzie grała dla ratowania życia i zdrowia dzieci na oddziałach ogólnopeda-

trycznych oraz dla zapewnienia godnej opieki medycznej seniorom”.

Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy w Horst zagra dla Was

już 3 raz!!! Każdego roku Polonia w Holandii z coraz większym doświadczeniem i zaangażowaniem organizuje największy Finał w Holandii. Kolejny raz Finał WOŚP Horst będzie miał miejsce w The Shuffle. Już od godz. 11: 00 kilkunastu wolontariuszy z identyfikatorami i puszkami rozpocznie zbiórkę, z której cały dochód przeznaczony jest na rzecz Fundacji WOŚP. Akcja będzie również prowadzona we wszystkich polskojęzycznych punktach takich jak polskie sklepy itp... Podczas 25 Finału trwać będą liczne licytacje urozmaicone koncertami muzycznymi oraz występami. Gwiazdą wieczoru będzie zespół Cree z wokalistą Sebastianem Riedlem. Na scenie wystąpi również kilkunastu innych artystów. Będzie muzyka rockowa, dance, ludowa, taniec Hip Hop. W międzyczasie będą towarzyszyć specjalnie atrakcje przygotowane dla dzieci, oraz loteria fantowa. Na wszystkich gości czekać

będzie oczywiście wspaniała gorąca kuchnia polska. Pierogi, gołąbki oraz wszystkie inne narodowe HITY (pyszne polskie). Kolejną atrakcją będzie możliwość wykonania sesji zdjęciowej, oraz pamiątkowego zdjęcia z artystami. Imprezę wspierają lokalne firmy, dzięki którym wydarzenie jest postawione na bardzo wysokim poziomie. Podczas całego

Finału prowadzona będzie transmisja Live dostępna na kanale YouTube. Jak co roku imprezę odwiedza blisko tysiąc zainteresowanych. Liczymy że w tym roku będzie nas jeszcze więcej... ponieważ warto pomagać. Zresztą zobaczcie sami... Podczas całego dnia panować będzie wspaniała Polska atmosfera. Zapraszamy...

**Wstęp: za wrzut do puszeki**  
Zobacz, co będzie się działo na...  
<http://wosphorst.nl>  
<https://www.facebook.com/wosphorstnl/>  
<https://www.facebook.com/events/384916425181192/>  
Adres: Gasthuisstraat 36, 5961 GB Horst

ŹRÓDŁO: SZTAB WOŚP HORST



FOT. FREEIMAGES.COM / BARTEK AMBROZIK

Reklama

**25 HORST** Co jest grane?

**Koncerty & Artyści**  
**CREE Sebastian Riedel**  
**Transmisja Live YouTube**  
**Polska atmosfera**  
**Polskie HITY**  
**Licytacje**  
**Atrakcje**  
**Zabawa**

**15.01**  
**FINAŁ**  
**KRĘCIMY SIĘ JUŻ 25 LAT**  
DLA RATOWANIA ŻYCIA I ZDROWIA DZIECI I SENIORÓW

**wosphorst.nl**

Reklama



**Sklep Polonez** oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości. Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

**Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.**

Ponadto oferuje szeroką rangę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek. W ofercie posiada leki, prasę i nowości książkowe. Istnieje możliwość zamówienia produktów na specjalne życzenie klienta. Na miejscu zastaną Państwo przyjazną i fachową obsługę.

**Zapraszamy na zakupy do POLONEZ SUPERMARKET!**

**Zapewniamy Panstwu duzy bezpłatny parking.**

**Godziny otwarcia:**  
**poniedziałek- sobota: 09.00- 22.00**  
**każda niedziela od 12.00-18.00**



**Polonez Supermarket**  
**Monsigneur Nolenstraat 1**  
**7331 RB Apeldoorn**  
**Gelderland, Holandia / Nederland**

**E-mail: polonez@hotmail.nl**  
**Tel. : 06 49587777**

**facebook:**  
**<https://www.facebook.com/polonez.m>**  
**Polonez Supermarket Apeldoorn**



Niech w Nowym 2017 Roku  
szczęście i pomyślność  
nigdy Państwa nie opuszczają,  
a wiara codziennie dodaje sił i energii  
do tworzenia i realizacji nowych pomysłów

życzy Anna Kłosowska wraz z zespołem Kancelarii

WWW.ROZLICZSIE.PL



**ZWROT PODATKU  
Z HOLANDII**

**Anna Kłosowska**



## PRACA

CIAG DALSZY ZE STR. 3

prosimy zawrzeć klauzulę: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.97 o Ochronie danych Osobowych Dz. U. nr 133 poz. 883 z późn. zm.).

**Produkcja/montaż dźwięków OSS.** Poszukujemy osób dla jednego ze swoich najlepszych klientów pracowników

produkcji – monterów, dla firmy, która projektuje i produkuje wielofunkcyjne pojazdy oraz dostarcza je do swoich klientów na całym świecie. Firma znajduje się w miejscowości Oss. Do Twoich obowiązków będzie należała praca na produkcji, jak i również montaż części metalowych, kabin a także hydrauliki lub elektryki w pojazdach. WYMAGANIA: doświadczenie na podobnym stanowisku, wiedza techniczna, wiedza / doświadczenie z dziedzin: hydrauliki, elektryki, pneumatyki, poro-

zumowanie się w języku angielskim bądź holenderskim, motywacja oraz chęć do pracy. OFERUJEMY: przejrzysta umowę oparta o holenderskie warunki pracy, atrakcyjne wynagrodzenie, długoterminowe zatrudnienie, możliwość kontraktu bezpośredniego. Jeśli jesteś zainteresowany oraz spełniasz powyższe wymagania skontaktuj się z nami telefonicznie: 073-711-3-717 oraz prześlij nam swoje CV w języku angielskim bądź holenderskim na adres e-mailowy: polen@jobinvestment.nl.

**Rzeźnik.** Stanowisko: W związku z zapotrzebowaniem jednego z naszych klientów, prowadzimy rekrutację pracowników na stanowisko: Rzeźnik/ubojowiec wołowy. Jako osoba na tym stanowisku będziesz odpowiedzialny za ubój bydła bądź też swin. Szukamy odpowiedzialnych i rzetelnych osób, chętnych do podjęcia współpracy na dłuższy okres. W zależności od twojego doświadczenia, pozycja w zakładzie zostanie dostosowana do twoich umiejętności. Of-

rujemy: zakwaterowanie, transport do pracy, praca na dłuższy okres, ubezpieczenie zdrowotne, wynagrodzenie od 10.32 do 12.32 brutto, stabilne godziny pracy 36-40h. Wymagania: umiejętność pracy z nożem, doświadczenie minimum rok, motywacja do pracy. Mile widziane: znajomość języków obcych (angielski, holenderski, niemiecki). Kontakt: Prosimy o wysyłanie CV z opisem wykonywanych stanowisk na praca@biztemp.nl.

sty), darmowe mieszkanie. Zainteresowanych prosimy o kontakt cv@ch-24.com lub pod nr+48 864711471.

**Stolarz budowlany.** 420-520 EUR netto Holandia + zakwaterowanie. Wymagania: mile widziane VCA/SCC 018, mile widziane SOFI, doświadczenie na w/w stanowisku, komunikatywna znajomość języka obcego (min 1 osoba na grupę), podstawowe narzędzia i ubranie robocze. Oferujemy: holenderską umowę o pracę, darmowe zakwaterowanie + ubezpieczenie, 450-520 euro netto/40h, możliwość nadgodzin. Zainteresowanych zapraszamy pod nr 864711471 lub cv@ch-24.com.

**Monter rusztowań.** -600 EURO Holandia + zakwaterowanie. Holenderska firma poszukuje doświadczonych monterów rusztowań do pracy na terenie Holandii. Wymagania: VCA (mile widziane VCA-VOL), mile widziany NOWY Steigerbouwer DNV, doświadczenie min 3 lata na w. w. stanowisku, dobra znajomość języka obcego, test na projektach w języku angielskim, niemieckim, niderlandzkim, samochód na grupę (2-4osób). Oferujemy: holenderską umowę o pracę, stawka 600 euro netto 40/h, pełne ubezpieczenie opłacone przez pracodawcę (można iść do denty-

**Monter izolacji przemysłowych.** Holandia 500 euro/40h+zakwaterowanie. Holenderska firma poszukuje doświadczonych monterów izolacji przemysłowych do pracy na terenie Holandii. Wymagania: mile widziane VCA/SCC 018 oraz SOFI, doświadczenie na w. w. stanowisku, komunikatywność.

CIAG DALSZY NA STR. 8

Reklama

## Podstawowe Wiadomości

(Miejsce: Szpital Elkerliek w Helmond)

- ✓ System położnictwa w Holandii
- ✓ Ciąża
- ✓ Poród
- ✓ Środki przeciwbólowe
- ✓ Połóg

Zapraszamy wszystkich do wieczorów informacyjnych w języku polskim

Zapisy na wieczór informacyjny w języku polskim prosimy przysyłać na adres: [matka@elkerliek.nl](mailto:matka@elkerliek.nl) (mail można pisać w języku polskim)

Wieczór informacyjny dla kobiet w ciąży został zrealizowany dzięki współpracy niżej wymienionych organizacji: Verloskundigenpraktijk Beek en Donk, Lieshout en Mariahout, Verloskundigen Praktijk Deurne, Verloskundige Groepspraktijk Helmond, Natal, Nieuw Leven, De Uiver, Elkerliek ziekenhuis, de Zorgboog, Mediplan Kraamzorg.

## Wieczór informacyjny dla kobiet w ciąży

Wieczór informacyjny dla kobiet w ciąży w języku polskim. Odbędzie się 12 stycznia 2017 roku. Wieczór jest gratis lecz liczba osób jest ograniczona!

Zainteresowane panie dowiedzą się o systemie położnictwa w Holandii, jak również o ciąży, porodzie, połogu i środkach

przeciwbólowych.

Zapisy można przysyłać na adres [matka@elkerliek.nl](mailto:matka@elkerliek.nl) (także w języku polskim). Spotkanie poprowadzi położna z wieloletnim stażem pracującą w szpitalu Elkerliek – Polka. Serdecznie zapraszamy!

ŹRÓDŁO: PRZESŁANE PRZEZ ELKERLIEK ZIEKENHUIS



FOT. FREEIMAGES.COM / RICK HAWKINS



# PRACOWNIK OBSŁUGI KLIENTA

Międzynarodowa firma poszukuje pracowników z terenu Apeldoornu do pracy w zakresie obsługi klienta.

## Wymagamy od pracownika:

- bardzo dobrej znajomości języka holenderskiego lub angielskiego,
- zorientowania w sprawach podatkowych i socjalnych w Holandii,
  - dyspozycyjności,
  - dobrej organizacji pracy,
  - prawo jazdy kat. B.

## Oferujemy:

- ciekawą pracę w młodym zespole,
- elastyczny czas pracy,
- cykl szkoleń przygotowawczych do podjęcia pracy,
- samochód i telefon służbowy.

Wszystkie osoby zainteresowane prosimy o wysyłanie swojego CV wraz z listem motywacyjnym na adres:

**cv@klosowska.com**

## Kolejny mecz Black Devils



FOT. FREEIMAGES.COM / GEORGE TAKIS

Większość porażek usprawiedliwiana jest na różne sposoby: kontuzje, problemy kadrowe bądź (co ma miejsce częściej) pracą sędziego. W dzisiejszym futbolu rzadko zdarza się, aby drużyna w inny sposób próbowała znaleźć przyczynę swojego niepowodzenia, ponieważ jest to najłatwiejszy sposób wytłumaczenia swojej słabej gry.

Lider trzeciej klasy Broekhoven Black Devils dnia 9 października 2016 roku poniósł pierwszą porażkę w sezonie. Jednak trudno jest obarczać winą za taki stan rzeczy piłkarzy czy trenerów. Nie uciekając się również do wybielania swojej słabej dyspozycji pracą arbitra, trzeba przyznać, że podopieczni trenera Pawła Semika zagraли jeden ze słabszych meczów w tym sezonie. Popelniali błędy w kryciu,

brakowało decydującego podania, strzału. Gospodarze wysoko postawili poprzeczkę. Mimo wszystko... spotkań w taki sposób nie powinno się wygrywać.

Polscy piłkarze do przerwy prowadzili 1: 0. Czy spotkanie to można było wygrać? Prawdopodobnie tak. Na pewno nie pomógł sędzia, który w rasistowski sposób potraktował piłkarzy nakazując im komunikowanie się z nim jedynie w języku holenderskim. Kolejną rzeczą było poddyktowanie dwóch rzutów karnych bez uzasadnionej przyczyny, gdy gospodarze sami nie kryli zdziwienia zaistniałym faktem, a dodatkowo zakończenie meczu w 75 minucie, z powodu „Mecz został przerwany w 72 minucie, ponieważ zostałem zaatakowany przez trenera broekhoven i poczułem się zagrożony” (cytując słowa arbitra z protokołu pomeczowego), mimo że trener gości na boisku pojawił się już po końcowym gwizdku – zdenerwowany, ale to normalne w sytuacji, w której z niewiado-



mych przyczyn mecz zostaje zakończony.

Sytuację oceńcie sami, jednak porażka stała się faktem. Milczeniem należy skomentować zachowania na boisku. Głos w podobnych sprawach podnoszony był wielokrotnie. Niestety – bez odzewu, co daje sędziom ciche przyzwolenie na rozstrzyganie spotkań według własnego scenariusza.

Fair play.. Ten mecz pokazuje, że ta zasada to tylko puste hasło na bandach wokół boiska.

BARTEK GRZYWACZ

**Nieuwkuijk – Broekhoven Black Devils 2: 1 (1: 0) mecz zakończony w 75 minucie – oficjalnie nie rozstrzygnięty.**

Bramka: K. Jajus

Skład: P. Lewicki – Ł.

Jaworski, T. Kierepka, P. Bekus, R. Kołodziej – Ł. Witor, K. Nonckiewicz (C), B.

Adamczyk, B. Grzywacz – K.

Jajus, K. Skonieczny.

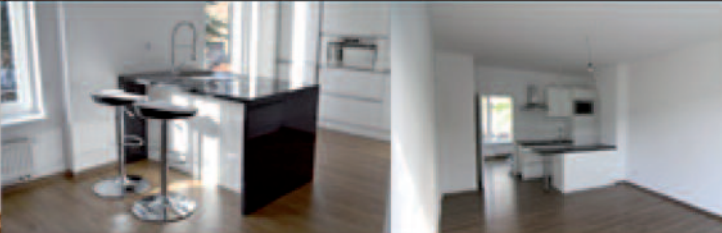
Trener: Paweł Semik

Manager Monika Żyłka



Reklama








**OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM !**

Domko B.V.  
Bergselaan 237 c  
3038CB Rotterdam

[www.domko.nl](http://www.domko.nl)  
[facebook.com/DomkoBV](https://facebook.com/DomkoBV)

Telefon: 010-8584018  
Email: [info@domko.nl](mailto:info@domko.nl)

 **POLUB NAS NA FACEBOOKU !**

**MIESZKANIA POD KLUCZ !**

Pomagamy Polakom w poszukiwaniu idealnego mieszkania w Rotterdamie i okolicy.

- Wyszukujemy atrakcyjne lokalizacje.
- Starannie sprawdzamy dokumenty.
- Tworzymy funkcjonalny projekt.
- Rozwiązania dostosowujemy do możliwości klienta.
- Angażujemy polskich fachowców.
- Gdy warto lub za czymś tęsknicie ściągamy to z Polski.
- Oddajemy Twój dom gotowy "pod klucz".

## PRACA

## CIĄG DALSZY ZE STR. 6

na znajomość obcego, samochód na grupę. Oferujemy: stałe zatrudnienie na holenderskiej umowie o pracę, darmowe zakwaterowanie, wynagrodzenie 500 euro/40h, ubezpieczenie. [cv@ch-24.com](mailto:cv@ch-24.com) o kontakt pod numerem telefonu +48 864711471.

**Pakowanie, sortowanie owoców – Holandia-Venlo.** KRAZ 13171. Miejsce pracy: Venlo. Zadania: praca polega na pakowaniu, sortowaniu, układaniu owoców i warzyw. Wymagania: dyspozycyjność do podjęcia pracy od zaraz, sprawność fizyczna, zaangażowanie, mile widziana podstawowa znajomość języka angielskiego, zaświadczenie o niekaralności. Oferujemy: stawka brutto: 9,80 euro, cotygodniowe rozliczenia prosto na Twoje konto, dodatek wakacyjny oraz dodatki za pracę poza regularnymi godzinami, organizację transportu na miejscu do pracy, zakwaterowanie oraz polskojęzyczną opiekę w Holandii, ubezpieczenie dobrowolne płatne podczas pobytu oraz dopilnowanie wszystkich formalności, przejrzyste cotygodniowe wyliczenia przepracowanych godzin

i kosztów, coroczne „jarografy” dzięki którym odzyskasz nadpłacony podatek, dla kandydatów poniżej 23 roku życia niższe koszty zakwaterowania rekompensujące niższą holenderską stawkę ustawową. Aplikuj już teraz na podany adres mailowy: [daniel.szymkowicz@eastservice.pl](mailto:daniel.szymkowicz@eastservice.pl) lub dzwoń +48 532 846 653. W aplikacji prosimy zawrzeć klauzulę: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.97 o Ochronie danych Osobowych Dz. U. nr 133 poz. 883 z późn. zm.).

**Tynkarz.** Od 11 EUR netto Holandia+kwatery od zaraz. Wymagania: doświadczenie, komunikatywny język obcy, własny samochód, podstawowe narzędzia, mile widziane BSN/SO-FI, VCA/SCC. Oferta: holenderska umowa o pracę, zakwaterowanie bezpłatne, stawka od 11 euro netto/h, cotygodniowe wynagrodzenie, ubezpieczenie. Osoby zainteresowane prosimy o pilny kontakt pod nr +48 864711471, [cv@ch-24.com](mailto:cv@ch-24.com).

**Zbrojarz – Holandia.** 420-520 Euro / 40h. Holenderska firma poszukuje doświadczonych zbrojarzy do pracy na terenie Holandii. Wymagania: VCA, mile widziane SOFI, doświadczenie, komunikatywna znajomość języka (angielski, niemiecki, niderlandzki), własny transport, podstawowe narzędzia i ubranie robocze. Oferujemy: holenderską umowę o pracę, darmowe zakwaterowanie, możliwość nadgodzin, 420-520 euro/40h, ubezpieczenie. Zainteresowanych prosimy o kontakt email [cv@ch-24.com](mailto:cv@ch-24.com) lub pod numerem telefonu +48 864711471.

**Lead webdeveloper.** We are the recruiters for this job. Contact us so we will connect you to our client. Stanowisko: You will be responsible for the design, programming, testing and implementation of new back-end applications, such as APIs (Application Programming Interfaces), web shops and entire websites, Test and improve existing back-end, Translating functional needs of clients to concrete technical solutions, Consulting with front-end developers, functional designers and other specialists on the design

of a system or application. Oferujemy: Fulltime job (32 or 40 hours a week), Gross annual salary between 35k and 45k, Good fringe benefits, A personal budget for work-related seminars or trainings, 23 vacation days per year (when working 40 hours per week), All necessary tools and a fully equipped workplace! Wymagania: Minimum of 2 years experience as backend webdeveloper, Broad experience with PHP frameworks such as Symfony and Laravel, Broad experience with HTML and Javascript, Experience with developing Magento/Magento2 webshops. Mile widziane: A developer who is eager to learn, Ambition to become lead developer, Teamplayer. Kontakt: When you are interested in this job please send your cv and motivational letter to our recruiter Corné Hamerpagt. [c.hamerpagt@bizz-temp.nl](mailto:c.hamerpagt@bizz-temp.nl), +31 6 11740104.

**Elektryków.** Poszukujemy elektryków do pracy w okolicach Gent, praca od stycznia, szczegóły: 0048 604 34 0000.

**Reachtruck ELHO TILBURG.** Jeden z naszych najlep-

szych i stałych klientów ELHO mieszcząca się w Tilburgu, który zajmuje się produkcją plastikowych doniczek poszukuje pracowników na stanowisko: operator wózka widłowego: reachtruck. WYMAGANIA: doświadczenie na w/w stanowisku, porozumiewanie się w języku angielskim bądź holenderskim, zakwaterowanie w okolicy miejsca pracy, własny transport, chęć pracy w systemie 3 zmianowym. OFERUJEMY: przejrzysta umowa oparta o holenderskie warunki pracy, długoterminowe zatrudnienie, stałą liczbę godzin, dodatek zmianowy. Jeśli jesteś zainteresowany powyższą ofertą skontaktuj się z nami telefonicznie: 073-711-3-717 oraz prześlij nam swoje CV w języku angielskim bądź holenderskim na adres e-mailowy: [polen@jobinvestment.nl](mailto:polen@jobinvestment.nl).

**Pakowanie i sortowanie cebulek kwiatowych.** Euro Personnel Agencja Pracy Marta Rymut – NR CERTYFIKATU 9988 dla swojego partnera w Holandii poszukuje osoby na stanowisko: Sortowanie i pakowanie cebulek kwiatowych. Oferujemy: atrakcyjne wynagrodzenie (regularne, cotygodniowe wypłaty na konto), praca

na pełny etat (możliwość nadgodzin), ubezpieczenie holenderskie/ zakwaterowanie, pomoc polskiego koordynatora, możliwość wyjazdu w parze. Wymagania: motywacja do pracy, zaangażowanie i dłuższa dyspozycyjność do pracy, prawo jazdy kat. B mile widziane, znajomość języka angielskiego/holenderskiego mile widziana. Wysokość stawki godzinowej zależy od wieku i charakteru pracy. Osoby zainteresowane ofertą proszone są o przesyłanie CV na adres: [biuro@epmr.eu](mailto:biuro@epmr.eu) lub rejestrację na stronie internetowej [www.epmr.eu](http://www.epmr.eu). Więcej informacji pod nr telefonu: 17 222 7137 lub 17 222 7824. Informujemy, że skontaktujemy się tylko z wybranymi kandydatami. Prosimy o dołączenie do aplikacji następującej klauzuli: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Euro Personnel Agencję Pracy Marta Rymut (EPMR) zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesów rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych; tekst jednolity: Dz. U. z 2002r. Nr 101, poz. 926 ze zm.).”

CIĄG DALSZY NA STR. 10



# Czarne Diabły wracają na zwycięski szlak!

W niedzielę 16 października 2016 roku polscy piłkarze rozegrali kolejny mecz o punkty w ramach 7 kolejki gier w 3 klasie ligi holenderskiej. Lider rozgrywek chciał zrehabilitować się swoimi sympatykom za utratę punktów w poprzednią niedzielę i zdobyć 3 punkty, by dalej utrzymać pozycję lidera rozgrywek.

Rywalen drużyny prowadzonej przez Pawła Semikę był kolejny beniaminek w ligowej stawce – zespół RWB 2. Trener Black Devils, który zawsze stara się uzyskać informacje o kolejnym przeciwniku swoich podopiecznych, tym razem (przez nakładające się godziny meczów obu zespołów w poprzednich kolejkach ligowych) nie mógł przeanalizować gry drużyny z Waalwijk'u.

Od razu po pierwszym gwizd-

ku sędziego nieoczekiwanie zespół gości narzucił swój styl gry wymieniając liczną ilość podań i umiejętnie utrzymując piłkę w swoim posiadaniu. Swoją dobrą postawą zmusił polskich zawodników do dużego wysiłku, czego efektem było stworzenie kilku groźnych sytuacji strzeleckich pod bramką Patryka Lewickiego. Gospodarze starali się szybkimi kontrami zagrozić rywalowi, jednakże poza okazją Kamila Skoniecznego nie potra-

fili stworzyć klarownych sytuacji do zdobycia bramki.

Po słabym początku meczu w wykonaniu Czarnych Diabłów gra w około 30 minucie wyrównała się i lider rozgrywek objął prowadzenie. Świetne długie podanie Roberta Kołodzieja z lewego sektora boiska bardzo dobrze wykorzystał najlepszy strzelec zespołu – Kamil Skonieczny. Wydawać się mogło, że sytuacja na boisku zaczyna układać się po myśli polskich piłkarzy. Szybka kontra w wykonaniu RWB, niesygnalizowane uderzenie napastnika i wynik remisowy stał się faktem. Na pewno nie takiego przebiegu wydarzeń spodziewał się trener Semik, który oczekiwał, że jego zawodnicy pój-  
dą za ciosem i powiększą swoją przewagę przed prze-

rwą. W 45 minucie mógł już jednak cieszyć się z ponownego prowadzenia swojego zespołu! Crossowe podanie z rzutu wolnego Kołodzieja, inteligentne zastawienie piłki w polu karnym rywali Krzysztofa Jajusa pozwoliło mu oddać strzał i zdobyć bramkę dla swojego zespołu.

Pierwsza połowa kończy się rezultatem 2: 1, choć wszyscy uczestnicy tego widowiska mieli świadomość, że wynik jest dużo lepszy od gry, jaką zaprezentował obecny lider rozgrywek.

Po przerwie Czarne Diabły prezentowały się jak na lidera przystało! Druga połowa spotkania była pokazem dobrej gry, której oczekiwali licznie zgromadzeni kibice. Składne akcje zespołowe, ustawienie taktyczne i długie utrzymywanie się przy piłce odebrało ochotę do gry beniaminkowi rozgrywek, który większość swoich sił musiał tracić na próbie odbioru piłki. Tak dobra gra zaowocowała zdobyciem kolejnych bramek. Wynik podwyższył ponownie Ka-



FOT. FREEIMAGES.COM / ROBERT PROKSA

mil Skonieczny – wykorzystał precyzyjne dośrodkowanie Łukasza Jaworskiego, który pojawił się na placu gry od początku drugiej połowy (zmieniając Michała Rosikonina na prawym skrzydle).

Wynik spotkania ustalili Jajus strzałem z około 35 metrów wykorzystując złe ustawienie bramkarza rywali! Precyzyjny lob ofensywnego pomocnika Black Devils to zdecydowanie najładniejsze trafienie tego spotkania i udokumentowanie, że 3 punkty zostaną przypisane polskim zawodnikom.

Całkowicie odmieniona w drugiej połowie drużyna trenera Pawła Semikę mogła spokojnie wygrać wyżej to spotkanie, jednak brakowało „zimnej krwi” pod bramką RWB. Wynik 4-1 oraz pełna pula punktowa trafiła na konto Czarnych Diabłów, którzy przez najbliższe dwa tygodnie nie musieli martwić się o goniących ich rywali.

Dzięki przewidywanej przerwie w rozgrywkach był to dobry

moment na podleczenie drobnych urazów oraz regenerację zawodników.

Wszystkim zgromadzonym fanom naszej drużyny dziękujemy za obecność i wsparcie podczas meczu! Następne spotkanie Czarne Diabły rozegrają 30 października 2016 roku w Oisterwijk z miejscową drużyną Nevelo.

KACPER NONCKIEWICZ

**Black Devils – RWB 2  
– 4: 1 (2: 1)**

Strzelcy bramek:  
Skonieczny x2, Jajus x2  
Skład:

Lewicki – Kierepka, Bekus,  
Czeberak, Kołodziej – Rosikoń  
(Jaworski), Nonckiewicz  
(Wasiel), Adamczyk, Grzywacz  
(Krzywda) – Jajus  
– Skonieczny  
Trener: Paweł Semik  
Manager: Monika Żyłka



FOT. ROMAN KOŁODZIEJ

Reklama

## Hodowla labradorów "Czekoladowy Mix"



**14 szczeniaków  
koloru czekoladowego  
czeka na nowych właścicieli:**

- 7 chłopców i 7 dziewczynek,
- urodzone 09.10.2015 roku,
- do odbioru po 20.11.2015 roku.

**Cena 1700 PLN**

**Kontakt:**

Beata Kunicka  
ul. Partyzancka 52  
45-802 Opole

tel 0048 504 249 860  
<http://czekoladowymix.pl>



Reklama

**Polskie Jadło**

**u Górala**

Poolse Specialiteiten  
AFHAALRESTAURANT & CATERING

Zapraszamy do Górala na polską kuchnię  
Oferujemy tradycyjne polskie dania;

**Schabowy**  
**Pierogi**  
**Gotówki**  
**Placek po zbójnicku**  
i wiele innych specjałów szefa kuchni

Organizujemy również cateringi na przyjęcia  
i imprezy okolicznościowe  
Dla zamówień zbiorowych  
i statych klientów oferta specjalna  
dowóz do klienta

tel: 0 611 330 814  
0 252 751 916

ZEESTRAAT 15  
NOORDWIJKERHOUT 2211 XA

**ZESTAW OBIADOWY**  
**6.50 €**

[www.facebook.com/ugorajajemy](http://www.facebook.com/ugorajajemy)



Reklama



**Ubezpieczenie dla pracowników migracyjnych? To oczywiście HollandZorg!**

**10% zniżki przy zakupie polisy ubezpieczenia zdrowotnego**

## Dumni ze współpracy z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej!

HollandZorg jest liderem na rynku ubezpieczeń dla pracowników migrujących. Wraz z Kancelarią Podatkową Anną Kłosowską przygotowaliśmy specjalnie ukierunkowaną ofertę grupową, która przynosi Państwu określone korzyści.

### Dlaczego ubezpieczenie zdrowotne HollandZorg?

- 10% zniżki dla Państwa i członków rodziny
- dzieci do 18 roku życia ubezpieczone bezpłatnie
- wybór spośród 4 ubezpieczeń dodatkowych i 3 ubezpieczeń na leczenie dentystyczne
- bezpłatna aplikacja do wykonywania tłumaczeń (polski-holenderski)
- polisa i karta ubezpieczeniowa wraz z kartą europejskiego ubezpieczenia zdrowotnego (EHIC) w ciągu 5 dni w domu
- składanie deklaracji online poprzez stronę Mój HollandZorg
- zwrot zadeklarowanych kosztów w ciągu 10 dni
- informacje zawsze dostępne w języku angielskim i często w języku polskim.

### Pytania?

W celu zasięgnięcia informacji proszę skontaktować się z Kancelarią Podatkową Anną Kłosowską tel.: +31 202 170 640 lub wejść na stronę [www.hollandzorg.com/KPAK](http://www.hollandzorg.com/KPAK)

**HollandZorg**  
No borders to security



HollandZorg is onderdeel van Eno

## PRACA

CIAG DALSZY ZE STR. 8

**Magento developer.** We are the recruiters for this job. Contact us so we will connect you to our client. Stanowisko: You will be responsible for the design, programming, testing and implementation of new back-end applications, such as APIs (Application Programming Interfaces), web shops and entire websites, Test and improve existing back-end, Translating functional needs of clients to concrete technical solutions, Consulting with front-end developers, functional designers and other specialists on the design of a system or application. Oferujemy: Fulltime job (32 or 40 hours a week), Gross annual salary between 35k and 45k, Good fringe benefits, A personal budget for work-related seminars or trainings, 23 vacation days per year (when working 40 hours per week), All necessary tools and a fully equipped workplace! Wymagania: Minimum of 2 years experience as backend webdeveloper, Broad experience with PHP frameworks such as Symfony and Laravel, Broad experience with HTML and Javascript, Experience with developing Magento/Magento2 webshops. Mile widziane: A developer who is eager to learn, Ambition to be-

come lead developer, Teamplayer. When you are interested in this job please send your cv and motivational letter to our recruiter Corné Hamerpagt. [c.hamerpagt@biztemp.nl](mailto:c.hamerpagt@biztemp.nl), +31 6 11740104.

**Order picker ELHO TILBURG.** Jeden z naszych najlepszych i stałych klientów ELHO mieszcząca się w Tilburgu, który zajmuje się produkcją plastikowych doniczek poszukuje pracowników na stanowisko: order picker. WYMAGANIA: doświadczenie na w/w stanowisku, porozumiewanie się w języku angielskim bądź holenderskim, zakwaterowanie w okolicy miejsca pracy, własny transport, chęć pracy w systemie 3 zmianowym. OFERUJEMY: przejrzysta umowa oparta o holenderskie warunki pracy, długoterminowe zatrudnienie, stałą liczbę godzin, dodatek zmianowy. Jeśli jesteś zainteresowany powyższą ofertą skontaktuj się z nami telefonicznie: 073-711-3-717 oraz prześlij nam swoje CV w języku angielskim bądź holenderskim na adres e-mailowy: [polen@jobinvestment.nl](mailto:polen@jobinvestment.nl).

**Pakowanie ELHO TILBURG.** Jesteś osoba zmotywo-

wana, która poszukuje zatrudnienia? Posiadasz doświadczenie, jako packer lub pracownik produkcji? Interesuje Cie praca w nowoczesnej i stale rozwijającej się firmie? Jeśli tak, to mamy coś dla Ciebie! Firma Elho, która jest światowym liderem na rynku w Europie i świecie w produkcji plastikowych doniczek i ich dystrybucja poszukuje osób na stanowisko: packer. ZADANIA: Oczekujemy od Ciebie, iż jesteś zmotywany i posiadasz umiejętność logicznego rozmieszczenia rzeczy. Do Twoich obowiązków, będzie należało odpowiednie pakowanie produktów oraz sprawdzanie przy tym ich jakości. WYMAGANIA: mile widziane doświadczenie, jako packer lub w pracy produkcyjnej, porozumiewanie się w języku holenderskim bądź angielskim, posiadanie prywatnego transportu, dostępność i chęć do pracy zmianowej. Zainteresowany? Prześlij swoje cv w języku angielskim bądź holenderskim na adres e-mailowy: [polen@jobinvestment.nl](mailto:polen@jobinvestment.nl) oraz skontaktuj się z nami telefonicznie, jeśli masz pytania: 073-711-3-717.

**Hydraulików.** Poszukujemy hydraulików do pracy w Aalter (Belgia), praca przy nowym

apartamentowcu, szczegóły: 0048 604 34 0000.

**Praca CWS NIEUWEGEIN.** Potrzebujesz pracy part time? Posiadasz zdolności manualne i potrafisz pracować w szybkim tempie? Będziesz zainteresowana ta oferta! Poszukujemy pracowników dla jednych z naszych najlepszych klientów – firmy CWS, która jest wiodącą marką partnerów serwisowych, jeśli chodzi o usługi tekstylne oraz higieny sanitarnej. Firma znajduje się w s-Hertogenbosch. Będziesz pracować przy jednym z stanowisk związanych z ręcznikami higienicznymi (zwijanie czystych ręczników, przygotowywanie do transportu). WYMAGANIA: mile widziane doświadczenie w pracy na produkcji, dobra znajomość języka angielskiego bądź holenderskiego, zakwaterowanie w okolicy oraz własny transport. Oferujemy umowę o pracę opartą o holenderskie warunki pracy, długoterminowe zatrudnienie oraz stałe godziny pracy. Jeśli jesteś zainteresowany powyższą ofertą skontaktuj się z nami telefonicznie: 073-711-3-717 oraz prześlij nam swoje CV w języku angielskim bądź holenderskim na adres e-

-mailowy: [polen@jobinvestment.nl](mailto:polen@jobinvestment.nl).

**Głazurnik – Holandia.** Min 420-520 Euro netto 40/h+zakwaterowanie. Wymagania: mile widziane VCA/SCC 018, mile widziane SOFI, doświadczenie na w/w stanowisku, komunikatywna znajomość języka obcego (min 1 osoba na grupę), podstawowe narzędzia i ubranie robocze. Oferujemy: holenderska umowa o pracę, darmowe zakwaterowanie+ubezpieczenie, min 420-520 euro netto 40/h, możliwość nadgodzin, cotygodniowe wynagrodzenie. Kontakt [cv@ch-24.com](mailto:cv@ch-24.com) telefoniczny pod numerem telefonu +48 864711471.

**Backend webdeveloper.** We are the recruiters for this job. Contact us so we will connect you to our client. Stanowisko: You will be responsible for the design, programming, testing and implementation of new back-end applications, such as APIs (Application Programming Interfaces), web shops and entire websites, Test and improve existing back-end, Translating functional needs of clients to concrete

technical solutions, Consulting with front-end developers, functional designers and other specialists on the design of a system or application. Oferujemy: Fulltime job (32 or 40 hours a week), Gross annual salary between 35k and 45k, Good fringe benefits, A personal budget for work-related seminars or trainings, 23 vacation days per year (when working 40 hours per week), All necessary tools and a fully equipped workplace! Wymagania: Minimum of 2 years experience as backend webdeveloper, Broad experience with PHP frameworks such as Symfony and Laravel, Broad experience with HTML and Javascript, Experience with developing Magento/Magento2 webshops. Mile widziane: A developer who is eager to learn, Ambition to become lead developer, Teamplayer. When you are interested in this job please send your cv and motivational letter to our recruiter Corné Hamerpagt. [c.hamerpagt@biztemp.nl](mailto:c.hamerpagt@biztemp.nl), +31 6 11740104.

**Murarzy (praca w Belgii).** Zatrudnimy ekipę murarzy, praca w północnej części Belgii. Wymurówki w środku i elewa-



PRACA

cje, szczegó-  
ły: 0048 604 34 0000.

**Mechanik samochodowy Holandia.** Od 11 Euro/h netto+darmowe zakwaterowanie. Wymagania: doświadczenie, komunikatywny język obcy, własny samochód, mile widziane VCA/SCC, SOFI/BSN. Oferta: holenderska umowa o pracę, ubezpieczenie i zakwaterowanie bezpłatne, stawka od 11 euro netto/h, cotygodniowe wynagrodzenie. Chętne osoby prosimy o kontakt cv@ch-24.com lub pod nr telefonu +48 4711471.

**Monter regipsów Holandia.** Monter Regipsów - Holandia 420-520Euro/40h netto. Poszukujemy doświadczonych monterów regipsów do pracy na terenie Holandii. Wymagania: mile widziane VCA/SCC 018, SOFI, mile widziane referencje, doświadczenie zawodowe, komunikatywna znajomość języka obcego, samochód na grupę, podstawowe narzędzia i ubranie robocze. Oferujemy: holenderska umowa o pracę, darmowe zakwaterowanie + ubezpieczenie na koszt pracodawcy, 420-520 Euro/40h netto, możliwość nad-

godzin. +48 864711471 bądź cv@ch-24.com.

**Pokojówki / Pokojowych do hoteli w Amsterdamie.** Obecnie dla naszych klientów poszukujemy doświadczonych pokojowych/pokojówek do pracy w 3\*, 4\* i 5\* hotelach. Oferujemy: Legalne zatrudnienie na warunkach holenderskich, Pracę w miłej, międzynarodowej atmosferze, Wyплаты co 4 tygodnie, Wynagrodzenie według obowiązujących stawek holenderskich, Prace w pełnym wymiarze godzin, na dłuższy okres czasu, Stale miejsce pracy (bez tzw. skakanek), Płatny urlop. Wymagania: Doświadczenie w housekeepingu - sprzątanie pokoi hotelowych (motelowych bądź apartamentów), Zamieszkanie w Amsterdamie lub w okolicach (warunek konieczny), Znajomość języka angielskiego lub holenderskiego w stopniu komunikatywnym (warunek konieczny), Zakwaterowanie, ubezpieczenie i transport we własnym zakresie, Posiadanie aktualnego dowodu osobistego lub paszportu, oraz numeru BSN, Dyspozycyjność od zaraz na dłuższy okres czasu. Zainteresowane osoby prosimy o przesyłanie CV w j. angielskim

na adres mailowy: barbara@afwascompany.nl bądź kontakt telefoniczny pod nr tel. 020 4860 (08:00 - 15:00). Prosimy również o reagowanie tylko te osoby które posiadają własne zakwaterowanie oraz transport, gdyż nasze biuro nie zapewnia ani nie pomaga w załatwianiu tych kwestii.

**Avon-Zostań Konsultantką w Holandii.** Serdecznie zapraszam do współpracy w branży kosmetycznej na terenie Holandii. Pracujemy na polskich katalogach, a co za tym idzie, wszystkie produkty są w polskich cenach. Ceny zatem, w przeliczeniu na EURO, są naprawdę niskie, a to z kolei jest doskonały argument do zachęcenia klientek do wypróbowania dobrej jakości kosmetyków. Avon oferuje: -Upusty od 15% do 40%, -Wpisowe 0 zł!! -Nagrody i upusty w ofertach promocyjnych, -Dostęp do produktów przedpremierowych, -Przywileje, konkursy, super nagrody, -Prezenty i atrakcyjne oferty w ramach specjalnego programu dla nowej konsultantki. Poza tym ode mnie: -pakiet startowy (w tym katalogi i próbki), -pewny kurier z kosmetykami Polska -Holandia, -opieka i po-

moc. Darmowa rejestracja Ty planujesz ile godzin pracujesz. Zapraszam. Skontaktuj się ze mną: Angelika, tel: 0617 800 383, email:avon-holandia@vp.pl.

**Praca w serwisie tableto- / telefonów DEN BOSCH.** Interesujesz się sprzętem elektronicznym? Posiadasz doświadczenie w naprawie tableto- / laptopów lub telefonów komórkowych? Jeśli tak to mamy pracę właśnie dla Ciebie! Jeden z naszych najlepszych klientów zajmujący się naprawą sprzętu elektronicznego największych marek poszukuje pracowników na stanowisko serwisanta. Firma znajduje się w s-Hertogenbosch. Otrzymasz indywidualne stanowisko pracy i Twoim zadaniem będzie wykrycie usterki i jej wyeliminowanie. WYMAGANIA: doświadczenie w naprawie sprzętu elektronicznego (tablety, laptopy, telefony), mile widziane wykształcenie techniczne (bądź kierunkowe), szeroka wiedza na temat hardware. dobra znajomość języka angielskiego. Oferujemy pracę w rozwijającej się firmie, długoterminowe zatrudnienie oraz stałe 40 godzin tygodniowo z moż-

liwość nadgodzin. Jeśli jesteś zainteresowany powyższą ofertą skontaktuj się z nami telefonicznie: 073-711-3-717 oraz prześlij nam swoje CV na adres e-mailowy: polen@jobinvest-ment.nl.

**Konsultantka Avon.** Witam, szukam konsultantek z AVON! Jeśli chcesz zarobić: extra pieniądze, chcesz mieć tańsze kosmetyki, jesteś uwiązany i potrzebujesz nienormowanego wymiaru pracy!!! To jest praca właśnie dla Ciebie!!! Avon to świetna perspektywa, gdy: nie masz dostępu do kosmetyków AVON, chcesz mieć tańsze kosmetyki; chcesz trochę dorobić i nawiązać współpracę z tą firmą. Co zyskujesz po zastaniu konsultantką? 1. Produkty tańsze nawet do 40 % 2. Możliwość kupowania z wyprzedaży przeznaczonych tylko dla konsultantek (zniżki nawet do 85%). Nie ma obowiązku składania każdego zamówienia! Pomogę z dostawą! W każdym katalogu produkt dla konsultantki za 1 zł!! Jeżeli jesteś zainteresowana/y napisz a udzielię wszystkich niezbędnych informacji zapraszam do współpracy E-MAIL: marzena.rog@poczta.pl lub dzwoni 619592946.

**OPERATOR WÓZKÓW WIDŁOWYCH.** Poszukujemy kandydatów do pracy jako: OPERATOR WÓZKÓW WIDŁOWYCH. Miejscowość: Oss, Helmond, Roosendaal - Holandia. Zakres obowiązków: Operator wózków widłowych czołowych i bocznych wysokiego składowania. Wymagania: Znajomość języka angielskiego lub niemieckiego na poziomie komunikatywnym, Status osoby niekaranej w Polsce. Zapewniamy: Holenderską umowę o pracę, Zakwaterowanie, Ubezpieczenie zdrowotne, Dojazd do pracy na terenie Holandii, Opiekę polskich koordynatorów, Pomoc przy założeniu nr BSN/sofi, Możliwość wyjazdu dla par, Darmowy transport do Holandii dla osób na stawkach wiekowych, Dodatki służbowe rekompensujące koszty zakwaterowania. Osoby zainteresowane prosimy o przesyłanie swojego CV na adres e-mail: info@workforce.pl. Strona internetowa: www.workforce.pl.

**Praca na magazynie / inbound, outbound DEN BOSCH.** Agencja pracy Job Investment poszukuje pracowników dla jednego ze swoich najlepszych

DOKOŃCZENIE NA STR. 12

Reklama

Przesyłamy najserdeczniejsze życzenia,  
wszystkiego najlepszego w Nowym Roku!  
Sukcesów zawodowych  
i spełnienia w życiu prywatnym.  
Wszystkiego dobrego życzą

właściciele i pracownicy  
firmy P.W. Mustang



PRZEWOZY OSOBOWE  
Holandia - Polska Polska - Holandia

2017



# Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



## tablica.nl

**Wejdź, zarejestruj się i dodawaj BEZPŁATNIE swoje ogłoszenia**

### PRACA

#### DOKOŃCZENIE ZE STR. 11

klientów, mieszczącego się w s-Hertogenbosch na stanowisko pracownik magazynu w firmie zajmującej się serwisem elektroniki. Do Twoich obowiązków

beda należały wszelkie prace magazynowe: zbieranie zamówień, jazda wózkami widłowymi, przygotowanie towaru do wysyłki, praca z systemem komputerowym. WYMAGANIA:

doświadczenie, znajomość języka angielskiego, prywatny środek transportu, mile widziane certyfikaty. OFERUJEMY: prace na dłuższy okres czasu (40 godz. tyg.) w systemie jedno-

zmianowym (dziennym), atrakcyjne wynagrodzenie, przejrzystą umowę opartą o holenderskie warunki pracy, możliwość zakwaterowania, zwrot kosztów transportu (do 30 km). Jeśli jesteś zainteresowany powyższą ofertą skontaktuj się z nami telefonicznie: 073-711-3-717 lub przeslij nam swoje Cv na adres e-mailowy: polen@jobinvestment.nl. Z góry dziękujemy za aplikacje, Grupa Job Investment.

**Werk bij CWS Nieuwegein.** Ben jij flexibel, woon jij in de omgeving van Nieuwegein en ben jij op zoek naar een parttime baan? Dan zijn wij op zoek naar jou! Voor een relatie zijn wij op zoek naar een parttime productiemedewerker voor de Ladycare wasserij in Nieuwegein. Werkzaamheden. Werkzaamheden zijn het legen en reinigen van boxen middels een grote vaatwasser (prullenbakken van toiletten middels een wasserij, grote vaatwasser). Het betreft een duo baan waarin per week de werkdagen verdeeld moeten worden. Het betreft een vaste functie voor 3 a 4 dagen van +- 5 tot 7 uur per dag. Per week werk je dan tussen

de 20 en 25 uur per week. Omdat het een functie is voor de langere termijn is het dan ook van uiterst belang dat de uren ook voor een langere termijn voldoende voor je zijn. De baan is goed te combineren wanneer je een andere baan hebt en/of wanneer je naar school gaande kinderen hebt in verband met flexibele werktijden. Functie-eisen. Hebt enige ervaring in een productieomgeving, Rijbewijs niet vereist, Goede beheersing van de Nederlandse taal of vloeiend de Engelse taal, Woonachtig in Nieuwegein of direct omgeving, Per direct beschikbaar; ndien u voldoet aan deze functie-eisen, stuur uw CV naar: polen@jobinvestment.nl.

**Zbiór pieczarek w-Holandia.** Praca całoroczna przy zbiorze i hodowli pieczarek. Dla naszego klienta w Wernhout poszukujemy osób z doświadczeniem przy zbiorze i hodowli pieczarek - minimum 3 miesiące doświadczenia. Praca jest od zaraz, z możliwością zakwaterowania i ubezpieczenia. Zapewniamy stałą pracę, zakwaterowanie, ubezpieczenie, opiekę koordynatora, kontrakt w języku polskim-holenderskim, dodatki urlopowe/wakacyjne. Of-

rujemy: Wynagrodzenie tygodniowe, 8,87 euro na godzinę brutto, Bezpłatny transport do pracy, Opieka polskojęzycznego opiekuna. Zainteresowanych prosimy o kontakt pod nr tel. 0031-10-243-0898 lub mail: rek.salamon@dddpersoneel.nl.

**Kontrola jakości BOXTEL.** Jesteś osobą dokładną? Zwracasz uwagę na detale? Porozumiewasz się w języku holenderskim? Posiadasz doświadczenie w pracach magazynowych? Posiadamy dla Ciebie ciekawą ofertę pracy w miejscowości Boxtel. Firma zajmująca się produkcją plastikowych części do sprzętu medycznego poszukuje osob do sprawdzania jakości produktów. Wymagania: porozumiewanie się w języku holenderskim, doświadczenie na podobnym stanowisku, dobra znajomość obsługi komputera, dbałość o detal jak i jakość wykonywanej pracy. Oferujemy pracę w rozwijającej się firmie z ciekawym wynagrodzeniem. Jeśli jesteś zainteresowany powyższą ofertą skontaktuj się z nami telefonicznie 073-711-3-717 oraz przeslij nam CV na adres: polen@jobinvestment.nl. Z góry dziękujemy za aplikacje, Grupa Job Investment,

***Zamieść swoje ogłoszenie bezpłatnie na naszej stronie***

***lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer 0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie***

***www.GoniecPolski.nl***



Reklama

# PRENUMERATA

**PROMOCJA!!!**

**Tylko 2,50 €\* za numer!**

26 numerów - 65,00 € (rok)  
13 numerów - 32,50 € (pół roku)  
6 numerów - 15,00 € (kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila  
**redakcja@goniecpolski.nl**



\* - cena za prenumeratę na terenie Holandii

## OGŁOSZENIA DROBNE

**Usługi – inne:** OPRAWA MUZYCZNA. Witam chciałem zaofertować oprawę muzyczną na żywo wraz oczywiście z wokalem na różnego rodzaju imprezach okolicznościowych typu wesela, andrzejki, zabawy urodziny, prywatki. itp. Gwarantuję wspaniałą zabawę do białego rana przy różnego rodzaju repertuarze muzycznym jednakże z przewagą disco polo nie zapominając o klasykach polskiej muzyki. nr tel 0684482446 lub e-mail jamaacha740@wp.pl.

**Transport – oferuję:** Codziennie bez limitu na bagaż. +48 729 248 162 [www.busydoholandii.org](http://www.busydoholandii.org) CODZIENNIE DO HOLANDII BEZ LIMITU NA BAGAŻ. MOŻESZ ZABRAĆ ZE SOBĄ 10 WALIZEK PRALKĘ ORAZ TELEWIZOR!! I TAK ZAPŁACISZ NORMALNĄ KWOTĘ MAX 85€ CZEKAMY NA CIEBIE! DBAMY O TWOJE FINANSE:) Obsługujemy województwa: małopolskie, podkarpackie, świętokrzyskie, śląskie, opolskie, dolnośląskie. Jeździmy do: HOLANDII, NIEMIEC, BELGII, POLSKI. Więcej o nas: nowe komfortowe samochody, duża przestrzeń bagażowa, w wybranie dni brak limitu na bagaż, bez przesiadek, z adresu na adres, zawodowi kierowcy, CODZIENNIE do Polski-CODZIENNIE do Holandii:) Zadzwoń do NAS:) +48 729 248 162 lub wejdź na [www.busydoholandii.org](http://www.busydoholandii.org).

+48660580120, [www.rafranschojnice.pl](http://www.rafranschojnice.pl), [www.przewozdoniemiec.pl](http://www.przewozdoniemiec.pl), Adres: 89-600 Chojnice, ul. Angowicka 53.

**Usługi – remonty:** Schody drewniane – FABER Przemysław Jania. Działamy na terenie Polski, Belgii i Holandii. Oferujemy schody samonośne lub na beton. Z drewna bukowego, dębowego lub jesionowego. Wykonamy projekt wraz z wyceną. Każdy projekt schodów omawiamy z klientem indywidualnie. Ceny schodów ustalamy po dokładnym pomiarze i omówieniu technicznej specyfikacji. Wartość waha się w zależności od wysokości, szerokości, ilości zabiegów i materiału. Odpowiemy na wszystkie Państwa pytania związane z wykonaniem lub odnowieniem schodów. Istnieje również możliwość wykonania innych usług stolarskich. Kontakt: e-mail: [info.stolarnia@gmail.com](mailto:info.stolarnia@gmail.com), tel. kom.: 0048 508 745 876.

**Transport – oferuję:** Przewóz osób i paczek: NIEMCY, HOLANDIA, BELGIA, LUKSEMBURG – RafTrans Chojnice. RAFTRANS Chojnice oferuje państwu licencjonowane: – Przewozy osób i paczek do Niemiec; – Przewozy osób i paczek do Holandii; – Przewozy osób i paczek do Belgii; – Przewozy osób i paczek do Luksemburga; – Przewozy osób i paczek do Polski; – Przewozy pracownicze > grupowe i indywidualne; – Przewozy turystyczne > okazjonalne; WYJAZDY POLSKA -> NIEMCY PÓŁNOCNE, HOLANDIA, BELGIA: w niedziele (rano), poniedziałki (po południu), środa (rano) i czwartki (po południu); WYJAZDY POLSKA -> POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG: w niedziele (rano) i środy (rano); POWROTY NIEMCY PÓŁNOCNE, HOLANDIA, BELGIA -> Polska: w poniedziałki (rano), wtorki (po południu), czwartki (rano) i piątki (po południu); POWROTY POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG -> POLSKA: w poniedziałki (rano) i czwartki (rano); Obsługujemy województwa: – pomorskie – zachodnio-pomorskie – część województwa Kujawsko-Pomorskiego – część województwa Wielkopolskiego – Lubuskie. Z adresu pod adres bezpiecznie i na czas. Pełna oferta na naszej stronie internetowej: [www.rafranschojnice.pl](http://www.rafranschojnice.pl). ZAPRASZAMY!!! KONTAKT: e-mail: [rafranschojnice@poczta.onet.pl](mailto:rafranschojnice@poczta.onet.pl), gg: 28050267, tel. kom.:

**Meble – kupię/sprzedam:** Jeśli potrzebujesz mebli do salonu, sypialni, jadalni, do przedpokoju, a może dla dziecka to trafiłeś pod dobry adres. Nasza firma oferuje szeroki wybór mebli od Polskich producentów, które w ciągu dwóch tygodni dostarczymy prosto do Ciebie do domu, bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Chciałbyś coś zmienić w oferowanych przez nas zestawach, nie ma problemu. Na zakupione meble udzielamy 2-letniej gwarancji. Wystawiamy również faktury vat. Masz jakieś pytania? Możesz do nas zadzwonić, lub napisać. [Meubelvooriedereen-MarekTomasik@meubelvooriedereen.nl](mailto:Meubelvooriedereen-MarekTomasik@meubelvooriedereen.nl), +31 683162004. Obsługujemy całą Holandię, Belgię, Luksemburg oraz część Niemiec.

**Transport – oferuję:** Firma Jupiter Transport oferuje Państwu przeprowadzki, przewóz rzeczy z Polski do Holandii, z Holandii do Polski jak i na terenie całej Europy! Obszar naszej działalności obejmuje takie miasta jak Amsterdam, Utrecht, Tilburg, Eindhoven, Breda, Rotterdam, Haga, Haarlem, Groningen, Emmen, IJssel, Apeldoorn oraz inne miejscowości, miasteczka i wsie położone na terenie Holandii. Odbieramy ładunek z każdej miejscowości w Polsce i za granicą. [www.jupiter-transport.pl](http://www.jupiter-transport.pl), [www.transport-chlodniczy.com.pl](http://www.transport-chlodniczy.com.pl), Tel. +48 696-126-142. Tel., +48 506-525-960.

Reklama

**W Nowym Roku 2017 wszystkim naszym Czytelnikom i Sympatykom życzymy samych dobrych wiadomości oraz dużo zdrowia i samych radosnych chwil.**

**Wszystkiego najlepszego i przyjemnej lektury!  
Bądźcie z nami kolejny rok!**

**Redakcja GoniecPolski.nl**





# Pytania do eksperta – listy Czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy kolejne z nich. Na pytania Czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej Anna Kłosowska [www.rozliczcie.pl](http://www.rozliczcie.pl). Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

**Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem [redakcja@goniecypolski.nl](mailto:redakcja@goniecypolski.nl)**



• • •

Witam,

Sprawa dotyczy mojego męża. Do pracy w Holandii wyjechał już od kilku lat. Ale zawsze są to kontrakty kilkumiesięczne. Dotychczas formalności związane z ubezpieczeniem zdrowotnym były załatwiane przez pracodawców. Ale gdy podjął pracę w ostatniej firmie, te formalności załatwiał już on. Podpisał umowę z przedstawicielem innej firmy ubezpieczeniowej. Pracował tam kilka miesięcy aż do dnia 16.01.2016

roku. Niestety nie dopilnował tego, aby zgłosić koniec pracy do przedstawiciela ubezpieczeniowego. I już od lutego 2016 roku zaczęły przychodzić wezwania, ale od firmy windykacyjnej z naliczonymi odsetkami do zapłaty za nieopłacone składki: za październik 2015 roku – 99,95 euro, za styczeń 2016 roku – 109,95 euro i plus odsetki to razem 258,41 euro. Tą zaległość uregulowałam, ale w krótkim czasie przyszło kolejne wezwanie za grudzień 2015 roku z odsetka-

mi 148,38 euro. Mąż od 17.01.2016 roku przebywa w kraju i nie pracuje, bo ma problemy zdrowotne. Napisałam pismo do pierwszej ubezpieczalni w imieniu męża z oświadczeniem, że rezygnuję z ubezpieczenia zdrowotnego od 01.02.2015 roku i aby z tym dniem nie naliczano składek. Chcę zapytać czy jego rezygnacja z ubezpieczenia zostanie rozpatrzona pozytywnie? A jeśli tak, to od kiedy: czy od lutego, czy od dnia wpłynięcia pisma? Czy przy rozliczeniu podatkowym mam przedsta-

wić te wpłaty do wglądu? Jakiego można mieć problemy, jeśli nie wpłacimy tych pieniędzy, bo mamy teraz duże problemy finansowe.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

## Odpowiedź:

Wpłaty za ubezpieczenie zdrowotne nie mają związku z rozliczeniem podatku, dlatego nie trzeba ich wykazywać w rozliczeniu. Teoretycznie od momentu zakończenia pracy męża w Holandii i wyjazdu do Polski, nie posiadał on już obowiązku ubezpieczenia na terenie Holandii, dlatego Pani rezygnacja powinna zostać rozpatrzona pozytywnie od momentu wyjazdu do Polski.

• • •

Witam,

Pracuję w Holandii. Chciałabym się rozliczyć za rok 2015,

lecz od księgowego usłyszałam, że potrzebuję zaświadczenie o dochodach w Polsce. Jestem zameldowana w Niemczech. Czy muszę takie zaświadczenie posiadać? W Polsce nie miałam żadnych dochodów. Moje następne pytanie: do kiedy takie zaświadczenie można składać i czy trzeba osobiście? Ponieważ mój najbliższy zjazd do Polski będzie dopiero w lipcu. Wypełniając przez internet Pit 0 muszę zgłosić swoje dochody w Holandii skoro chcę w Holandii się rozliczać, a nie w Polsce? Proszę bardzo o pomoc.

Z góry dziękuję

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

## Odpowiedź:

Rozliczając się z holenderskim urzędem skarbowym, konieczne jest załatwienie zaświadczenia o dochodach z kraju zamieszkania. Trudno powiedzieć, jak urząd holenderski potraktuje Panią w kwestii „zamieszkania” – czy weźmie pod uwagę Niemcy czy Polskę.

Dochody z Holandii wykazuje się w rozliczeniu do polskiego urzędu skarbowego na PIT-36. Zalecamy kontakt bezpośredni z właściwym urzędem skarbowym i dopytanie o kwestię pobrania zaświadczenia o dochodach przez osoby trzecie.

• • •

Dzień dobry,

Jestem w 27 tygodniu ciąży i do tej pory pracowałam po 9 godzin, ale od jakichś dwóch tygodni chodzę do pracy po 6 godzin ze względu na pracę fizyczną, którą wykonuję na pakowni. Coraz ciężiej mi znosić warunki pracy. Czy mogę zgłosić się do UWV, że jestem niezdolna do pracy?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

## Odpowiedź:

Może Pani zgłosić chorobowe, ale do pracodawcy.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadesłanych tekstów.

Reklama



## ZWROT PODATKU Z HOLANDII

### Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko  
Bezpiecznie  
Profesjonalnie**

# www.TAX.gg





# Galeria zdjęć Czytelników

Dzis prezentujemy zdjęcia ze spaceru po Den Bosch, które nadesłała nasza Czytelniczka – Pani Elzbieta Zaleska z Amsterdamu.



Czekamy na Wasze fotki  
pod adresem  
[fotka@goniecpolski.nl](mailto:fotka@goniecpolski.nl)

fot. Elzbieta Zaleska



# TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

**CENNIK REKLAM**  
DOSTĘPNY NA STRONIE

**reklama@goniecpolski.nl**

**www.GoniecPolski.nl**

## DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

**Młoda, śliczna sekretarka w pierwszym dniu pracy stoi nad niszczarką dokumentów z lekko niepewną miną. Oczarowany kolega z pracy postanawia wybawić dziewczynę z opresji.**

– Mogę ci w czymś pomóc?  
– Pokaż mi jak to działa.  
Chłopak bierze z jej rąk dokumenty i wkłada do niszczarki.  
– Bardzo ci dziękuję! A któreś wychodzą kopie?

**W parku na ławeczce siedzi młoda para. Po chwili dosiada się do nich dziadek. Dziewczyna mówi do chłopaka:**

– Boli mi nasek. Chłopak pocałował ją.  
Dziewczyna mówi:  
– Już nie boli.  
Po chwili:  
– Boli mnie czołko.  
Chłopak pocałował ją w czoło.  
Dziewczyna:  
– Już nie boli.  
Dziadek z niedowierzaniem się pyta młodego człowieka:  
– A czy hemoroidy też pan leczy

**Przychodzi mama Jasia do biura pośrednictwa pracy, żeby synowi robotę jaką załatwić:**

– Pani, nie byłoby dla Jasia jakieś roboty, bo pije chłopak i pije....  
– A co Jasiu potrafi?

– No murować umie, podstawówkę skończył...  
– A to mamy: murarz, 4000 na rękę...

– Pani kochana! Toć przecież Jasiu cały czas będzie chodził pijany, jak tyle pieniędzy zarobi... A za mniej coś nie ma?

– No jest jeszcze – pomocnik murarza, 3000 na rękę....  
– No ale 3000? To przecież będzie pił i pił... A tak za 600-700 złotych to coś by się nie znalazło?

– 600-700... Hmm... To by Jasio musiał studia skończyć..

**Jasiu zakończył szkołę średnią z najlepszymi wynikami i jemu przypadł zaszczyt przemówienia podczas rozdania świadectw. Stał na podeście i zaczyna:**

– Chciałbym bardzo podziękować mojej kochanej mamie za ten wspaniały wpływ, jaki na mnie miała. Za to że zawsze była przy mnie, cały czas mogłem na nią liczyć i że pomagała mi kiedy tylko tej pomocy potrzebowałem. Kocham ją nad życie i nie wiem, kim bym był gdyby nie ona....

Nagle Jasio stęknął, zatrzymał się i zaczął z trudnością literować słowo. Jednak przerwał na chwilę i w końcu przemówił:  
– Przepraszam bardzo za przerwę, ale pismo mojej mamy jest takie niewyraźne!

**Siedzą dwaj kolesie przy piwie. Po trzeciej kolejce jeden zauważa:**

– Coś masz stary nietęgą minę...

– Aż w mordę... Wczoraj wieczorem wróciłem do chaty, a koszula cała w szmince...

– Żonka ci pewnie żyć nie daje?

– A żebyś wiedział – marudzi wciąż: „kup mi taką szminke, kup...”

**– Pani syn nie powinien chodzić na lekcje gry na skrzypcach. On nie ma za grosz słuchu – mówi nauczycielka.**

Na to mama:

– On nie ma słuchać, on ma grać!

**Przychodzi kobieta do apteki:**

– Macie jakiś naprawdę skuteczny środek na odchudzanie?  
– Tak. Plastry.  
– A gdzie się je przykleja?  
– Na usta.

**Do gabinetu kierowniczki w salonie kosmetycznym wpada facet:**

– Co to ma znaczyć! Zapłaciłem za dwie godziny solarium, a wyproszono mnie po piętnastu minutach!

– Proszę się uspokoić. W instrukcji jasno jest napisane, że w kabinie można przebywać maksimum 15 minut.

– Nie interesuje mnie, co jest napisane w instrukcji! Ja jutro znad morza wracam!

**Kowalski miał w bloku zbiorów, co to mu nigdy przejść obok spokojnie nie dawały. W najlepszym razie się nasłuchał mięsa, w najgorszym razie oberwał. Za którymś razem nie wytrzymał i zwrócił się do znajomego. A on na to:**

– Słuchaj, stary. Masz posturę. Ty się zapisz na karate i zobaczysz, za trzy miesiące żaden ci nie podskoczy. A póki co ich unikaj.

Kowalski zrobił jak mu znajomy radził, przez trzy miesiące unikał drabów i chodził na karate. W końcu któregoś dnia stwierdził, że teraz już się z nimi rozprawi, i poszedł na spotkanie z nimi.

Nazajutrz znajomy widzi Kowalskiego całego poobijanego.

– Stary, co ci się stało?

– Znowu te dranie z mojego bloku.

– No ale karate...

– Tak, ale to na nic. Zaatakowali mnie, zanim zdążyłem założyć kimono.

**– Dlaczego się smucisz?**

– Bo będę ojcem...

– Ale to jest powód do radości!

– Niby tak, ale nie wiem jak powiedzieć o tym żonie.

**Jasiu do taty:**

– Ojcie, czy dzisiaj wraz z córką twą a moją siostrą, jedziemy do babci Gandzi?

Zadumał się ojciec i odrzekł:  
– A którą to babcię nazywasz Babcią Gandzią?

I odpowiedział mu junior:

– No babcię Marysię...

**Pewien ginekolog postanowił rzucić pracę. Zastanowił się, co innego potrafi robić. Uznał, iż posiada kwalifikacje mechanika samochodowego. Poszedł do znajomego warsztatu, do Szefa z prośbą o przyjęcie do pracy. Szef mu mówi:**

– Jak zda Pan egzamin i poprawnie rozbierze i zmontuje silnik to dostanie Pan pracę.

Szef wezwał Pana Kazia (swe-go pracownika) i rzecze:

– Kaziu, weź Pana Doktora na warsztat, niech rozmontuje silnik od tego Fiata i potem go zmontuje. Za poprawne rozłożenie silnika dasz Panu Doktorowi 50 pkt., a za złożenie drugie 50 pkt. Po egzaminie zdecydujemy, czy Pan Doktor się nada.

I tak zrobili. Po godzinie, do biura szefa wraca pan Kazio i melduje:

– Szefie, Pan Doktor na egzaminie uzyskał 150 pkt.

– Jak to? – wykrzyknął Szef, przecież mogłeś przyznać 50 pkt. za rozłożenie i 50 pkt. za złożenie – razem 100 pkt.?

– Tak, Szefie, dałem mu 50 za rozłożenie, 50 za złożenie i dodatkowe 50 pkt. za to, że Pan Doktor wszystko to zrobił przez rurę wydechową.

## Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego – utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne koledowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem – jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

**Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!**

## IZBA KULTURY

NIE WOLNO ODEJŚĆ  
od rodzinnej chaty  
od izby wspomnień  
od pieśni pastuska

TU BOWIEM  
TWIERDZĄ PRAWDY POZOSTAJE  
cały czas dobra  
ludzki czas miłości  
WSPÓŁCZEŚNIE DLA NAS  
I DLA POTOMNOŚCI  
NIE ZOSTAWIAMY PIEŚNI  
NA PUSTKOWIU...  
BRAKU TRADYCJI  
SZANTAŻU KULTURY  
pieśń była zawsze  
pierwszym gościem w donu  
była KRÓLOWĄ  
najpierwszych wartości  
WSPÓŁCZEŚNIE DLA NAS  
I DLA POTOMNOŚCI

#####

## LAURKA WIGILIJNA

Zima gwiazdką się ściele  
Na sercu lżej, weselej  
Spotykają się razem w koledzie  
Przyjaciele  
Niosą piękne prezenty:  
dobroć, życzliwość, przyjaźń  
w tym dniu „los uśmiechnięty”  
Nikogo nie omija

**GoniecPolski.nl**

Dwutygodnik dla Polaków  
w Holandii i Belgii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:  
redakcja@goniecpolski.nl

Biuro reklamy:  
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada  
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:  
GoniecPolski.nl  
Tilburg  
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl  
dostępny jest na stronie:  
http://goniecpolski.nl/regulamin/



# DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

## Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25  
2514 JM Den Haag  
Tel.: +31(0)70 799-01-00  
Faks: +31(0)70 799-01-37  
e-mail: [haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl](mailto:haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl)  
<http://www.haga.msz.gov.pl>

## Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25  
2514 JM Den Haag  
(wejście od ulicy Javastraat)  
tel. +31(0)70 7990 130  
fax. +31(0)70 7990 147  
e-mail: [haga.konsulat@msz.gov.pl](mailto:haga.konsulat@msz.gov.pl)

## Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

[http://www.inspectieszw.nl/other\\_languages/polish/Punkt\\_zgaszania\\_nieuczciwych\\_biur\\_po\\_rednictwa\\_pracy.aspx](http://www.inspectieszw.nl/other_languages/polish/Punkt_zgaszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx)

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

[https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier\\_Polish](https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish)

## Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

## Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużyć dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

## Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:

<http://www.abu.nl/publicaties/cao>

## ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:

<http://www.abu.nl/pools/informacje-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem:

<http://www.abu.nl/website/onze-leden>

## NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

## Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania:

<http://www.sncu.nl/pl>

## Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

## Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

## PUNKTY POMOCY

### Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV ([www.fnv.nl](http://www.fnv.nl)) lub CNV ([www.cnv.nl](http://www.cnv.nl)).

### Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: [haga.konsulat@msz.gov.pl](mailto:haga.konsulat@msz.gov.pl)

## Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

## Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

## KOŚCIOŁY:

### Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr  
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen  
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233  
e-mail: [jokonek@live.nl](mailto:jokonek@live.nl)

### Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.  
Scarlatillaantje 13  
1431 XV Aalsmeer  
tel. (0297) 331 678  
e-mail: [k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl](mailto:k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl)

### Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.  
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren  
tel. 0318-482728, kom. +31644210293  
fax 0318-486272  
e-mail: [tkozienski@hotmail.com](mailto:tkozienski@hotmail.com)

### Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr  
St. Bavostraat 7A  
NL-4891 CG Rijsbergen  
tel. +31 (76) 5321 438  
mobil: +31 614 243 225  
e-mail: [slawekklm@hotmail.com](mailto:slawekklm@hotmail.com)

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY  
I POLITYKI SPOŁECZNEJ





## PRACUJESZ W HOLANDII LUB BELGII?

U nas załatwisz wszystkie sprawy socjalne  
i podatkowe z krajów UE.

## ODWIEDŹ NASZE BIURA W Holandii

lub zadzwoń i umów się na spotkanie!

ZWROT PODATKU oraz  
tzw. „ROZŁĄKOWE”



KOREKTY  
ROZLICZEŃ –  
do 5 lat wstecz

ZASIŁEK DLA  
BEZROBOTNYCH



ZORGTOESLAG  
HUURTOESLAG

ZASIŁEK RODZINNY



KINDGEBONDEN  
BUDGET

## ZAPRASZAMY do naszych biur:

### APELDOORN

Floralaan 17B, 7321 BA APELDOORN  
tel.: 0031 622 214 013

styczeń - marzec  
pon. - pt. 15:00 - 20:00  
sobota 10:00 - 20:00  
niedziela 10:00 - 15:00

### DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45, 2512 BS DEN HAAG (I piętro)  
tel.: 0031 617 650 776  
tel.: 0031 619 842 805

styczeń - marzec  
pon. - pt. 15:00 - 20:00  
sobota 10:00 - 20:00  
niedziela 10:00 - 15:00

### LELYSTAD

Meenthoek 3, 8224 BS LELYSTAD (I piętro)  
tel.: 0031 630 778 576

styczeń - marzec  
piątek 15:00 - 20:00  
sobota 12:00 - 18:00

### TILBURG

Willem II Straat 17, 5038 BA TILBURG  
tel.: 0031 623 338 603

styczeń - marzec  
pon. - pt. 15:00 - 20:00  
sobota 10:00 - 20:00  
niedziela 10:00 - 15:00



[www.rozliczsie.pl](http://www.rozliczsie.pl)

infolinia: +48 222 478 142

+31 202 170 640

e-mail: [kontakt@klosowska.com](mailto:kontakt@klosowska.com)